



在名古屋ブラジル総領事館

CONSULADO-GERAL DO BRASIL EM NAGOIA

公告 n° 06/2018

110年にわたるブラジル人と日本人との絆を祝したスピーチコンテスト

テーマ:「私にとってブラジルの日本人移民とは」

在名古屋ブラジル総領事館は 1995 年 9 月 12 日付ブラジル外務省令及び 1995 年 7 月 21 日付法令第 1570 号に基づき、在名古屋ブラジル総領事が任命した選考委員会を通じて「110年にわたるブラジル人と日本人との絆を祝したスピーチコンテスト」を実施することを公告する。

1. 目的

1.1 当公告の条件事項で定められたこのスピーチコンテストは、今日のブラジルと日本の関係に象徴される絆を祝し、日本在住ブラジル人コミュニティの間でブラジルとブラジル文化への関心を促進するとともに、日本人移民の流動が循環的に日系ブラジル人移民の来日に至ったことを普及する目的がある。

1.2 このスピーチコンテストは 2018 年 6 月 17 日の 13 時より名古屋国際センター N I C において開催 (〒450-0001 愛知県名古屋市中村区那古野 1-47-1)

2. 出場資格

2.1 下記部門に当てはまる日本在住の方。

2.1.1 部門 I

国籍: ブラジル
言語: ポルトガル語
年齢: 8~14 歳
出場枠: 8

2.1.2 部門 II

国籍: ブラジル
言語: ポルトガル語
年齢: 15 歳~
出場枠: 8

2.1.3 部門 III

国籍: ブラジル
言語: 日本語
年齢: 8~14 歳
出場枠: 8

2.1.4 部門 IV

国籍: ブラジル

言語： 日本語
年齢： 15 歳～
出場枠： 8

2.1.5 部門 V
国籍： ブラジル以外の国籍
言語： ポルトガル語
年齢： 15 歳～
出場枠： 8

2.2 申込書提出時の年齢を適応する。

2.3 当選考委員会員及び在日ブラジル在外公館職員の家族又は親戚の参加は不可とする。

2.4 申し込みは一部門に限る。

3. 応募方法

3.1 応募は無料とし、2018 年 5 月 18 日締め切りとする。

3.2 応募するには在名古屋ブラジル総領事館へ下記書類を提出する必要がある。

3.2.1 当公告添付 I 応募申込書（全ての項目にポルトガル語又は日本語で記入しサインしたもの）

3.2.2 ブラジル国籍の方は出生証明書の写し。他国籍の方は生年月日を証明できる書類の写し。

3.2.3 未成年者の申し込みの場合、保護者のサイン入り身分証明書の写し。

3.3 項目 3.2 に記載の書類は下記いずれかの方法で提出すること。

3.3.1 電子メール。送信宛先 educacao.nagoia@itamaraty.gov.br、件名は「スピーチコンテスト申し込み」又は

3.3.2 郵送。宛先：〒460-0002 愛知県名古屋市中区丸の内 1-10-29 白川第八ビル 2 階、又は

3.3.4 手渡し。住所：項目 3.3.2 に記載。

3.4 電子メールによる申込については在名古屋ブラジル総領事館より書類受理通知メールを発信した時点で申込が成立する。

3.5 必要書類の未提出、申込書の記入不備、記入ミス、未提出、又は項目 3.1 に定められた期日後の申込は受理不可とする。

3.6 各部門につき 8 名を上回る申し込みがあった場合、選考委員会は応募申込書に記載されたスピーチ要約をもとに最も高く評価された 8 名の本選出場を決定する。

4. 発表について

4.1 参加者は「私にとってブラジルの日本人移民とは」をテーマとする自作スピーチの発表を行う。

4.2 各部門の発表の制限時間は下記のとおりとする。

4.2.1 部門 I と III : 1～2 分

4.2.2 部門 II、IV、V : 3～5 分

4.3 発表の開始と制限時間終了の合図はベルを鳴らして出場者に知らせる。

4.3.1 制限時間を超えた場合、発表を終了するために出場者には 30 秒の追加時間が与えられる。追加時間終了時に再びベルが鳴り、発表が終了していない場合、出場者はスピーチを中断しなければならない。

4.4 発表中、出場者はスピーチの流れを維持するためにトピックの個人メモを確認してよい。但し、携帯電話、スライド、イメージや音楽などの他のサポートツールの使用は禁止する。

4.5 スピーチのメモを読みながら発表した出場者は失格となる。

5. 評価方法

5.1 出場者は下記審査項目に対し 0～10 点で評価される。

5.1.1 発表の仕方（自然さ、熱意、態度、自己表現、身振り） 1 割

5.1.2 声（抑揚、話し方、間、強調） 2 割

5.1.3 言葉づかい（語句、文法） 3 割

5.1.4 内容（まとめ、一貫性、独創性、テーマに沿っているか） 3 割

5.1.5 時間（与えられた時間の適切な使い方） 1 割

5.2 同点が発生した場合、選考委員会で決定する。

6. 表彰式

6.1 各部門の入賞者には次の賞が授与される。

6.1.1 部門 I

1 位 タブレット端末

2 位 ブラジルの本と雑誌のセット

3 位 ブラジル商品のバスケット

6.1.2 部門 II

1 位 タブレット端末

2 位 ブラジルの本と雑誌のセット

3位 ブラジル商品のバスケット

6.1.3 部門 III

- 1位 タブレット端末
- 2位 ブラジルの本と雑誌のセット
- 3位 ブラジル商品のバスケット

6.1.4 部門 IV

- 1位 タブレット端末
- 2位 ポ和辞典
- 3位 ブラジル商品のバスケット

6.1.5 部門 V

- 1位 タブレット端末
- 2位 ポ和辞典
- 3位 ブラジル商品のバスケット

6.2 出場者全員に賞状が授与される。

7. 一般規定

7.1 当コンテストへの申し込みは、応募者が当公告に記す期限、条件及び1993年6月21日付ブラジル国法令第8,666号第111条本文に基づきスピーチの要約の著作権と公表権を在名古屋ブラジル総領事館に譲渡することを承諾するものと見なす。

7.2 当コンテストに参加することにより出場者は、在名古屋ブラジル総領事館からいかなる報酬、費用を受け取ることなく無償で、自身の画像や声を含むイベント中に撮影された映像、画像をさまざまなメディアを通じてコンテストの公表のために使用することを許可するものと見なす。

7.3 当コンテストへの参加は、発表するスピーチは自作であり第三者に対する権限違反または盗作品ではない旨宣誓するものと見なす。

7.4 当公告に規定された期限や条件の改正が生じた場合、在名古屋ブラジル総領事館のホームページ(<http://nagoia.itamaraty.gov.br>)に改正内容を公告するものとする。

7.5 当公告に記載のない内容については選考委員会によって決定され、内容の不服申立は認めないものとする。

7.6 当コンテストに関する問い合わせ先：educacao.nagoia@itamaraty.gov.br

名古屋 2018年3月22日

Nei Futuro Bitencourt
総領事

CONCURSO DE ORATÓRIA EM COMEMORAÇÃO AOS 110 ANOS DE VÍNCULOS HUMANOS ENTRE BRASIL E JAPÃO - ANEXO I - FORMULÁRIO DE INSCRIÇÃO
110年にわたるブラジル人と日本人との絆を祝したスピーチコンテスト- 添付 I-応募申込書

Nome completo 氏名【ふりがなとローマ字表記】			
Categoria [I, II, III, IV ou V] 参加カテゴリー【I、II、III、IV又はV】		Idade 年齢	
Data de nascimento 生年月日	__/__/____	Nacionalidade 国籍	
Instituição de ensino 在籍学校名			
Endereço completo 住所【ふりがな】			
Telefone(s) 連絡先（複数可）			
e-mail(s) PCメールアドレス（複数可）			
[Para falante de português como língua estrangeira] Como aprendeu português 【ポルトガル語を母語としない人】ポルトガル語をどう学びましたか。			
Resumo do discurso, em até dez linhas スピーチの要約を10行以内でお書きください。			
Data 記入日	__/__/____	Assinatura do candidato 応募者の署名	
[Para inscrição de candidato menor de 18 anos] Autorização de responsável do candidato 【未成年者18歳未満の応募申込の場合】保護者の許可			
Autorizo o(a) menor _____ a participar do concurso de oratória comemorativo dos 110 anos da imigração japonesa ao Brasil, promovido pelo Consulado-Geral do Brasil em Nagoia. 私は未成年者 _____ が在名古屋ブラジル総領事館が主催しているブラジル日本移民110周年をテーマにしたスピーチコンテストに参加することを許可します。			
Data 日付	__/__/____	Assinatura do responsável 保護者の署名	

Observação 1: Anexar a este formulário cópia da certidão de nascimento brasileira do(a) candidato(a). Caso o(a) candidato(a) seja de outra nacionalidade, anexar cópia de documento que comprove sua data de nascimento (ex.: carteira de seguro-saúde).

注 1: この応募申込書に応募者のブラジル出生証明書のコピーを添付してください。応募者が日本国籍の場合は生年月日を証明する書類のコピーを添付してください。（健康保険証など）

Observação 2: Em caso de candidato(a) menor de 18 anos, anexar também cópia do documento de identificação do(a) responsável que contenha sua assinatura (ex.: RG, passaporte, carteira de habilitação).

注 2: 18歳未満の参加者の場合は、保護者の身分証明書の写しも添えてください。（ブラジルの身分証明書（RG）、パスポート、運転免許証、健康保険証など）